

(Turkistān) was already well established in Mussulman countries (cf. *Géogr. d'Aboulfeda*, II, II, 212), and, in 1307, Hethum made it known to the West as « Turquesten » (*Hist. des Crois.*, Arm., II, 123, 214, 263, 335). Maundeville borrowed it from Hethum (cf. HALLBERG, 298; but HALLBERG has forgotten to insert notices on « Turchie » or on « Turquesten »). The Nestorians had a metropolitan see of Turkistān distinct from that of Samarkand (cf. the list in *Mo*, 21).

Benedict the Pole and Polo find nevertheless an unexpected confirmation in the Chinese map of ca. 1330, and in the corresponding list of *YS*, 63, 15 *b* : there the first name of the constituent territories of the Čayatai empire is 途魯吉 T'u-lu-chi, Turkī, as a tribal name, an equivalent of *Turquie* (cf. *Br*, II, 49-50).

In c. 36, in the story of Negodar, R (Bk I, c. 14) omits the « Greater Armenia » of F, etc., and in an earlier sentence says that Čayatai was ruler of « la Turchia maggiore » (R here follows the form of VB which, in place of *signoreggiana la Turchia maggiore*, reads *signor duna notabel provinzia*), so possibly correcting what is really an error in the other texts (see « Caraunas », and Vol. I, 121). On the other hand F, FG may suggest that Negodar took advantage of Čayatai's absence in Greater Armenia on some expedition.

### 372. TYFLIS

*tiflis* R

*tyflis* Z

Tiflis had been mentioned before Polo by Simon de Saint-Quentin as « Triphelis » (cf. Vincent de Beauvais, xxxi, 95; xxxii, 42, 50), and by Rubrouck as « Tefilis » (*Wy*, I, 319, 324, 326). Fra Mauro writes « Tiflis »; Schiltberger, « Tiffliss » (HALLBERG, 536-537). Other forms, « Thefelisium », « Triflisium », occur in the 14th cent.; cf. GOLUBOVICH, *Bibl. bio-bibl.*, II, 265, 569. The name of Tiflis is Georgian Thbilisi, derived from *thbili*, « warm » (cf. BROSSET, *Hist. de la Géorgie*, I, I, 16, n. 3).

### 373. ULAU

*alan* FA, FB

*alaon* FA

*alau* F, FA, FB, L, LT, P,

TA<sup>1</sup>, TA<sup>3</sup>, V, VA, VB, VL,

Z; G, R

*alcho, laus* V

*allam* VA

*allau* V(cor.), VB

*halahun* O

*halaton, laou* FB

*hanel* VL

*ulan, ulau* Z

*vlau* P, Z; R